

To: ALA/ALCTS/CCS Committee on Cataloging: Description and Access

From: Peter Rolla, Chair of CC:DA, and Tracey Snyder, MusLA liaison to CC:DA

Subject: Fast track proposal to change certain terms in RDA Appendix J

Background:

Catalogers using the relationship designators in RDA Appendix J.2.2 (Derivative Work Relationships) and Appendix J.3.2 (Derivative Expression Relationships) noticed that some terms for the derivative works and expressions (as opposed to the source works and expressions) were not consistent. For example, consider the reciprocal terms “musical setting” and “musical setting of.” The first term in this pair, which is meant to point from a textual work to a derivative musical work that uses that text, would make more sense as “set to music as.” Upon further investigation, it was found that some terms in Appendix J did follow this more intuitive approach of using a verb plus “as” for derivative works and expressions – e.g., “abridged as”/“abridgement of” – but some did not. Of the ones that do not follow this pattern, most can be revised easily to do so. A few others may benefit from being revised in the manner of “basis for libretto/libretto based on.”

We propose to change the several terms listed below. This will have two positive effects: standardizing all the similar Appendix J terms for derivative works and expressions and also using terms that will be more easily understood by the public. Note that we only propose to change the terms themselves and not the definitions of the terms. Also note that all terms come from the “derivative work” and “derivative expression” sections of J.2.2 and J.3.2, respectively. We do not propose any changes to the terms in the “based on (work)” or “based on (expression)” sections, other than to correct the terms listed as reciprocals, as needed.

Proposed revision: [only the terms to be changed or needed to show the hierarchy are included, all others omitted]

J.2.2 Derivative Work Relationships

based on (work) A work used as the source for a derivative work. *Reciprocal relationship:* derivative work

abstract of (work) A work that has been abstracted, i.e., abbreviated in a brief, objective manner. *Reciprocal relationship:* abstracted as (work)

adaptation of (work) A work that has been modified for a purpose, use, or medium other than that for which it was originally intended. *Reciprocal relationship:* adapted as (work)

novelization of (work) A work that has been adapted as a novel. *Reciprocal relationship:* ~~novelization~~ novelized as (work)

verse adaptation of (work) A work that has been adapted as a literary composition in verse form. *Reciprocal relationship:* basis for verse adaptation (work)

choreography for (work) A work used as the basis for a derivative work consisting of dance. *Reciprocal relationship:* basis for choreography (work)

digest of (work) A work that has been digested, i.e., systematically and comprehensively condensed. *Reciprocal relationship:* digested as (work)

musical setting of (work) A work that provides the text for a non-dramatic musical work, other than an oratorio. *Reciprocal relationship:* ~~musical setting~~ set to music as (work)

musical variations based on (work) A musical work from which melodic, thematic, or harmonic material is taken to form a discrete theme, which is repeated one or more times with subsequent modifications. *Reciprocal relationship:* basis for musical variations (work)

summary of (work) A work used as the basis for a brief recapitulation of its content. *Reciprocal relationship:* ~~summary~~ summarized as (work)

derivative work A work that is a modification of a source work. *Reciprocal relationship:* based on (work)

abstracted as (work) A work that abbreviates the source work in a brief, objective manner. *Reciprocal relationship:* abstract of (work)

adapted as (work) A work that modifies the source work for a purpose, use, or medium other than that for which it was originally intended. *Reciprocal relationship:* adaptation of (work)

basis for verse adaptation (work) A literary composition in verse form adapted from the source work. *Reciprocal relationship:* verse adaptation of (work)

~~*novelization*~~ *novelized as (work)* A novel adapted from the source work. *Reciprocal relationship:* novelization of (work)

basis for choreography (work) A work consisting of dance based on the source work. *Reciprocal relationship:* choreography for (work)

basis for musical variations (work) A musical work in which melodic, thematic, or harmonic material is taken from the source work to form a discrete theme, which is repeated one or more times with subsequent modifications. *Reciprocal relationship:* musical variations based on (work)

digested as (work) A work that systematically and comprehensively condenses the source work. *Reciprocal relationship:* digest of (work)

musical setting set to music as (work) A non-dramatic musical work, other than an oratorio, that uses the text of the source work. *Reciprocal relationship:* musical setting of (work)

summary summarized as (work) A work that consists of a brief recapitulation of the content of the source work. *Reciprocal relationship:* summary of (work)

J.3.2 Derivative Expression Relationships

based on (expression) An expression used as the basis for a derivative entity. *Reciprocal relationship:* derivative expression

abstract of (expression) An expression of a work that has been abstracted, i.e., abbreviated in a brief, objective manner. *Reciprocal relationship:* abstracted as (expression)

adaptation of (expression) An expression of a work that modifies the source entity for a purpose, use, or medium other than that for which it was originally intended. *Reciprocal relationship:* adapted as (expression)

novelization of (expression) An expression of a work that has been adapted as a novel. *Reciprocal relationship:* ~~novelization~~ novelized as (expression)

verse adaptation of (expression) An expression of a work that has been adapted as a literary composition in verse form. *Reciprocal relationship:* ~~verse adaptation~~ basis for verse adaptation (expression)

choreography for (expression) An expression of a work used as the basis for a derivative work consisting of dance. *Reciprocal relationship:* ~~choreography~~ basis for choreography (expression)

digest of (expression) An expression of a work that has been digested, i.e., systematically and comprehensively condensed. *Reciprocal relationship:* digested as (expression)

musical arrangement of An expression of a work that has been rewritten for a medium of performance different from that for which the work was originally intended. *Reciprocal relationship:* basis for musical arrangement

musical setting of (expression) An expression of a work that provides the text for a non-dramatic musical work, other than an oratorio. *Reciprocal relationship:* ~~musical setting~~ set to music as (expression)

musical variations based on (expression) An expression of a musical work from which melodic, thematic, or harmonic material is taken to form a discrete theme, which is repeated one or more times with subsequent modifications. *Reciprocal relationship:* basis for musical variations (expression)

summary of (expression) An expression of a work used as the basis for a brief recapitulation of its content. *Reciprocal relationship:* ~~summary~~ summarized as (expression)

translation of An expression of a work that has been translated, i.e., the text expressed in a language different from that of the original work. *Reciprocal relationship:* translated as

dubbed version of An expression of a moving image work in which the spoken dialogue has been translated into a language different from that of the original work. *Reciprocal relationship:* basis for dubbed version

derivative expression An expression that is a modification of a source entity. *Reciprocal relationship:* based on (expression)

abstracted as (expression) An expression of a work that abbreviates the source entity in a brief, objective manner. *Reciprocal relationship:* abstract of (expression)

adapted as (expression) An expression of a work that modifies the source entity for a purpose, use, or medium other than that for which it was originally intended. *Reciprocal relationship:* adaptation of (expression)

~~verse adaptation~~ basis for verse adaptation (expression) An expression of a literary composition in verse form adapted from the source entity. *Reciprocal relationship:* verse adaptation of (expression)

~~novelization~~ novelized as (expression) An expression of a novel adapted from the source entity. *Reciprocal relationship:* novelization of (expression)

basis for choreography (expression) An expression of a work consisting of dance based on the source work. *Reciprocal relationship:* choreography for (expression)

basis for musical arrangement An expression of a work that rewrites the source entity for a medium of performance different from that for which the work was originally intended. *Reciprocal relationship:* musical arrangement of

basis for musical variations (expression) An expression of a musical work in which melodic, thematic, or harmonic material is taken from the source work to form a discrete theme, which is repeated one or more times with subsequent modifications. *Reciprocal relationship*: musical variations based on (expression)

digested as (expression) An expression of a work that systematically, comprehensively condenses the source entity. *Reciprocal relationship*: digest of (expression)

musical setting set to music as (expression) An expression of a non-dramatic musical work, other than an oratorio, that uses the text of the source work. *Reciprocal relationship*: musical setting of (expression)

summary summarized as (expression) An expression of a work that consists of a brief recapitulation of the content of the source entity. *Reciprocal relationship*: summary of (expression)

translated as An expression of a work that translates the text of the source entity into a language different from that of the original work. *Reciprocal relationship*: translation of

basis for dubbed version An expression of a moving image work that translates the spoken dialogue of the original work into a different language. *Reciprocal relationship*: dubbed version of

Clean Copy:

J.2.2 Derivative Work Relationships

based on (work) A work used as the source for a derivative work. *Reciprocal relationship*: derivative work

abstract of (work) A work that has been abstracted, i.e., abbreviated in a brief, objective manner. *Reciprocal relationship*: abstracted as (work)

adaptation of (work) A work that has been modified for a purpose, use, or medium other than that for which it was originally intended. *Reciprocal relationship*: adapted as (work)

novelization of (work) A work that has been adapted as a novel. *Reciprocal relationship*: novelized as (work)

verse adaptation of (work) A work that has been adapted as a literary composition in verse form. *Reciprocal relationship*: basis for verse adaptation (work)

choreography for (work) A work used as the basis for a derivative work consisting of dance. *Reciprocal relationship*: basis for choreography (work)

digest of (work) A work that has been digested, i.e., systematically and comprehensively condensed. *Reciprocal relationship*: digested as (work)

musical setting of (work) A work that provides the text for a non-dramatic musical work, other than an oratorio. *Reciprocal relationship*: set to music as (work)

musical variations based on (work) A musical work from which melodic, thematic, or harmonic material is taken to form a discrete theme, which is repeated one or more times with subsequent modifications. *Reciprocal relationship*: basis for musical variations (work)

summary of (work) A work used as the basis for a brief recapitulation of its content. *Reciprocal relationship*: summarized as (work)

derivative work A work that is a modification of a source work. *Reciprocal relationship*: based on (work)

abstracted as (work) A work that abbreviates the source work in a brief, objective manner. *Reciprocal relationship*: abstract of (work)

adapted as (work) A work that modifies the source work for a purpose, use, or medium other than that for which it was originally intended. *Reciprocal relationship*: adaptation of (work)

basis for verse adaptation (work) A literary composition in verse form adapted from the source work. *Reciprocal relationship*: verse adaptation of (work)

novelized as (work) A novel adapted from the source work. *Reciprocal relationship*: novelization of (work)

basis for choreography (work) A work consisting of dance based on the source work. *Reciprocal relationship*: choreography for (work)

basis for musical variations (work) A musical work in which melodic, thematic, or harmonic material is taken from the source work to form a discrete theme, which is repeated one or more times with subsequent modifications. *Reciprocal relationship*: musical variations based on (work)

digested as (work) A work that systematically and comprehensively condenses the source work. *Reciprocal relationship*: digest of (work)

set to music as (work) A non-dramatic musical work, other than an oratorio, that uses the text of the source work. *Reciprocal relationship*: musical setting of (work)

summarized as (work) A work that consists of a brief recapitulation of the content of the source work. *Reciprocal relationship*: summary of (work)

J.3.2 Derivative Expression Relationships

based on (expression) An expression used as the basis for a derivative entity. *Reciprocal relationship*: derivative expression

abstract of (expression) An expression of a work that has been abstracted, i.e., abbreviated in a brief, objective manner. *Reciprocal relationship*: abstracted as (expression)

adaptation of (expression) An expression of a work that modifies the source entity for a purpose, use, or medium other than that for which it was originally intended. *Reciprocal relationship*: adapted as (expression)

novelization of (expression) An expression of a work that has been adapted as a novel. *Reciprocal relationship*: novelized as (expression)

verse adaptation of (expression) An expression of a work that has been adapted as a literary composition in verse form. *Reciprocal relationship*: basis for verse adaptation (expression)

choreography for (expression) An expression of a work used as the basis for a derivative work consisting of dance. *Reciprocal relationship*: basis for choreography (expression)

digest of (expression) An expression of a work that has been digested, i.e., systematically and comprehensively condensed. *Reciprocal relationship*: digested as (expression)

musical arrangement of An expression of a work that has been rewritten for a medium of performance different from that for which the work was originally intended. *Reciprocal relationship*: basis for musical arrangement

musical setting of (expression) An expression of a work that provides the text for a non-dramatic musical work, other than an oratorio. *Reciprocal relationship*: set to music as (expression)

musical variations based on (expression) An expression of a musical work from which melodic, thematic, or harmonic material is taken to form a discrete theme, which is repeated one or more times with subsequent modifications. *Reciprocal relationship*: basis for musical variations (expression)

summary of (expression) An expression of a work used as the basis for a brief recapitulation of its content. *Reciprocal relationship*: summarized as (expression)

translation of An expression of a work that has been translated, i.e., the text expressed in a language different from that of the original work. *Reciprocal relationship*: translated as

dubbed version of An expression of a moving image work in which the spoken dialogue has been translated into a language different from that of the original work. *Reciprocal relationship*: basis for dubbed version

derivative expression An expression that is a modification of a source entity. *Reciprocal relationship*: based on (expression)

abstracted as (expression) An expression of a work that abbreviates the source entity in a brief, objective manner. *Reciprocal relationship*: abstract of (expression)

adapted as (expression) An expression of a work that modifies the source entity for a purpose, use, or medium other than that for which it was originally intended. *Reciprocal relationship*: adaptation of (expression)

basis for verse adaptation (expression) An expression of a literary composition in verse form adapted from the source entity. *Reciprocal relationship*: verse adaptation of (expression)

novelized as (expression) An expression of a novel adapted from the source entity. *Reciprocal relationship*: novelization of (expression)

basis for choreography (expression) An expression of a work consisting of dance based on the source work. *Reciprocal relationship*: choreography for (expression)

basis for musical arrangement An expression of a work that rewrites the source entity for a medium of performance different from that for which the work was originally intended. *Reciprocal relationship*: musical arrangement of

basis for musical variations (expression) An expression of a musical work in which melodic, thematic, or harmonic material is taken from the source work to form a discrete theme, which is repeated one or more times with subsequent modifications. *Reciprocal relationship*: musical variations based on (expression)

digested as (expression) An expression of a work that systematically, comprehensively condenses the source entity. *Reciprocal relationship*: digest of (expression)

set to music as (expression) An expression of a non-dramatic musical work, other than an oratorio, that uses the text of the source work. *Reciprocal relationship*: musical setting of (expression)

summarized as (expression) An expression of a work that consists of a brief recapitulation of the content of the source entity. *Reciprocal relationship*: summary of (expression)

translated as An expression of a work that translates the text of the source entity into a language different from that of the original work. *Reciprocal relationship*: translation of

basis for dubbed version An expression of a moving image work that translates the spoken dialogue of the original work into a different language. *Reciprocal relationship*: dubbed version of